Организация Объединенных Наций CEDAW/C/SR.389

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.: General
10 February 2006
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Девятнадцатая сессия

Краткий отчет о 389-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 29 июня 1998 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Хан

Содержание

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Словакии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

02-23792 (R)

0223792

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Словакии (*продолжение*) (CEDAW/C/SVK/1 и Add.1)

1. По приглашению Председателя г-жа Шушанкова, г-жа Вранова и г-н Ежович (Словакия) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Шушанкова** (Словакия), отвечая на вопросы, ранее затронутые Комитетом, говорит, касаясь влияния переходной экономики страны на жизнь словацких женщин, что основные проблемы связаны с финансированием, стрессовыми ситуациями, трудоустройством и здравоохранением. Успехи, достигнутые настоящим режимом, в первую очередь относятся к гражданским и экономическим свободам, которыми пользуются женщины, и возросшим возможностям для их личного развития. Неправительственные организации также получили возможность вести важную работу в таких областях, как права человека и образование. На низовом уровне новое социальное законодательство ликвидировало государственную опеку и повысило личную ответственность индивидуумов за свою собственную судьбу.

3. Что касается статьи 2 Конвенции, Национальный план действий в отношении женщин был разработан совместно правительственными и неправительственными органами и организациями. Среди главных задач, которые ставятся в Национальном плане действий, являются предоставление равных возможностей женщинам в семье в плане трудоустройства и жизни общества; ликвидация экономических неблагоприятных факторов, которые обусловливают материальную нищету женщин; создание условий для охраны и улучшения положения женщин в плане здравоохранения, создание условий для ликвидации насилия в отношении женщин; и создание возможностей для трудоустройства женщин, находящихся в неблагоприятном положении, включая меньшинство Рома.

4. В отношении включения положений Конвенции в национальное законодательство Словакии статья 11 Конституции Словакии обусловливает, что международные соглашения по правам человека и основным свободам, которые были ратифицированы Словацкой Республикой и опубликованы в соответствии с законом, имеют верховенство над национальным законодательством при условии, что они расширяют охват основных прав и свобод. Суды Словакии должны определять охват и масштаб защиты основных прав и свобод, охватываемых международными соглашениями, и применять соответствующие положения. В этой связи Конституционный суд в некоторых случаях применял положения международных документов о правах человека при вынесении решений по вопросам, связанным с основными правами и свободами.

5. Конвенция была опубликована в своде законов — открытом документе, который имеется во всех государственных учреждениях и библиотеках. Текст Конвенции был также опубликован Словацким национальным центром по правам человека в сборнике документов о правах человека.

6. Касаясь судебной и других видов охраны прав женщин, в Конституции говорится, что любой человек может требовать осуществления своих прав в независимом суде. Суды также имеют право пересматривать решения правительства, касающиеся основных прав и свобод. Кроме того, граждане имеют право на компенсацию за ущерб, причиненный незаконным решением суда или другого государственного органа. Конституционный суд выполняет решения, принятые международными органами в отношении защиты основных прав и свобод. Однако следует отметить, что Конституционный суд до сих пор не рассматривал случаи, связанные с дискриминацией, оговоренной в Конституции.

7. Что касается независимости судов, судьи действуют только на основании Конституции и законов Словакии и в рамках, ограниченных законом, а также теми международными соглашениями, стороной которых является Словакия. На независимость судей не влияет тот факт, что государство несет ответственность за работу судов. Правительство имеет четкое представление о важности независимой судебной системы, гарантирующей соблюдение интересов общества, и в настоящее время подготавливает проект закона об еще большем укреплении независимости. Словацкий национальный центр по правам человека был создан по закону в 1994 году в целях оказания содействия в подготовке законодательства о защите прав человека, о расширении информирования общества о таких правах и оказания консультативных услуг неправительственным орга-

низациям, действующим в области прав человека в Словакии.

8. Закон предусматривает прерывание беременности при условии, что решение об этом было свободно принято женщиной и прерывание беременности осуществляется квалифицированным врачом после медицинского обследования. Любая попытка прервать беременность женщины против ее воли считается преступлением и наказуется в соответствии с Уголовным кодексом Словакии.

9. Хотя проституция не является преступлением, ей можно заниматься только в определенных местах и при соблюдении определенных условий и наличии лицензии. С другой стороны, использование проституции в целях получения дохода является преступлением в соответствии с Уголовным кодексом.

10. Координационный комитет по проблемам женщин был создан правительством в марте 1996 года в целях соблюдения интересов женщин во всех областях жизни общества, с тем чтобы функционировать в качестве координационного центра по решению женских вопросов. В этом же году была создана парламентская комиссия по делам женщин в целях соблюдения интересов при парламентских переговорах. Кроме того, был создан в 1997 году Гендерный центр, совместно финансируемый ПРООН и правительством Словакии, с тем чтобы консультировать неправительственные организации, занимающиеся вопросами, касающимися женщин, в плане разработки проектов, выявления источников финансирования и обмена информацией, касающейся иностранных фондов.

11. В настоящее время рассматривается вопрос о создании бюро омбудсмена по правам женщин в качестве эффективного и недорого механизма для поощрения прав человека и снятия определенного бремени с судебной системы. В этой связи изучается опыт шведского омбудсмена.

12. Она согласна с замечаниями Комитета в отношении того, что аналогичное законодательство необязательно гарантирует равные возможности для всех. Словакия приняла ряд положительных антидискриминационных мер, направленных на то, чтобы женщины могли вернуться на рынок после истечения их отпуска по беременности и родам. Одним из наиболее важных вопросов является вопрос о выходе на пенсию мужчин и женщин по достижении одного и того же возраста. Высокообразованные в профессиональном плане женщины поддерживают это предложение, но женщины, работающие на производстве и занимающиеся ручным трудом, возражают против этого.

13. Отвечая на вопросы, поставленные в связи со статьей 5 Конвенции, она отмечает, что граждане Словакии отдают предпочтение долгосрочным традиционным взаимоотношениям, браку и родительскому статусу. Матери играют очень важную роль в семейных отношениях, и общее положение семьи аналогично положению итальянских или испанских христианских семей. Пятьдесят лет коммунистического режима дали возможность женщинам выйти на рынок труда, но не освободили их от домашней работы. С приходом демократии женщины стали играть более активную роль в неправительственных организациях, которые занимаются подготовкой проектов законодательных актов, касающихся семьи. Возросшее внимание уделяется также роли отца в семье и изменению стереотипного образа женщины, который часто дается средствами массовой информации.

14. Что касается существа преступлений, определенных в Уголовном кодексе, статья 204 кодекса предусматривает тюремное заключение до трех лет для лиц, признанных виновными в найме, побуждении или подкупе других лиц за проституцию или эксплуатацию проституции другими лицами. Первоначальное определение преступления в Уголовном кодексе было изменено в 1994 году, с тем чтобы учитывать всевозрастающую интернализацию получения прибыли, связанной с проституцией.

15. Изнасилование наказывается 2–8 годами тюремного заключения, 5–12 годами, если это связано с нанесением серьезного ущерба здоровью жертвы, если оно имело место в отношении лиц в возрасте до 15 лет или если оно вызвало смерть жертвы. Любые сексуальные отношения с лицом в возрасте до 15 лет наказываются от 1 до 8 лет заключения; наказание составляет 2–10 лет, если это связано с превышением власти, 5–12 лет, если здоровью жертвы был нанесен серьезный ущерб, и 10–15 лет, если это действие привело к гибели жертвы.

16. Наиболее часто встречающимися видами насилия в отношении женщин и девочек являются изнасилования и нанесение ущерба здоровью; оставление детей, злоупотребление опекой и ограниче-

ния личной свободы, и все эти случаи подпадают под последнюю категорию. Соседи часто не хотят давать свидетельские показания в случаях, связанных с насилием в семье, и часто жертвы снимают обвинение, в частности поскольку нарушителям обычно разрешают вернуться в свой дом до рассмотрения дела в судах. Отсутствие подтверждения свидетельских показаний затрудняет преследование таких актов по закону, и в соответствии с Уголовным кодексом для преследования по закону требуется согласие жертвы и такое преследование должно быть прекращено, если согласие отзывается. Помощь жертвам предоставляется неправительственными организациями (НПО) и организациями, представленными в Координационном комитете по проблемам женщин, и Национальный план действий в отношении женщин включает меры, направленные на ликвидацию насилия в отношении женщин, предоставление убежища для женщин и детей, разработку программ изменения поведения агрессоров и создание горячих линий для жертв насилия. Новый акт о социальной помощи также направлен на решение проблемы бытового насилия. Социальное обслуживание включает консультативный центр и оказание психологической помощи и 23 приюта для несовершеннолетних родителей, и принимаются меры по защите детей от физического и сексуального насилия.

17. Наказания за торговлю женщинами описываются в приложении к тексту первоначального доклада Словакии 1995 года (CEDAW/C/SVK/1/Add.1, p. 15). В проекте уголовного кодекса будет дано определение содействию сводничеству. Словацкая Республика сотрудничает с другими европейскими странами в борьбе с организованной преступностью и создало специальное подразделение полицейских расследователей для решения этой проблемы. Жертвы могут требовать компенсацию, и, если обвиняемый приговаривается к наказанию, суд включает в приговор положение о выплате компенсации. Однако нет статистических данных о числе таких запросов.

18. До 1989 года система квот обеспечивала представительство женщин в парламенте; ликвидация системы квот привела к значительному сокращению процентного соотношения женщин в государственных учреждениях. Сами женщины не верят в компетентность кандидатов-женщин и не желают голосовать за них. В ходе подготовки выборов в сентябре 1998 года Координационный комитет по проблемам женщин призвал политические партии расширить число женщин в их списках кандидатов и предложить их кандидатуры на более высокие посты.

19. Хотя общее число адвокатов в Словацкой Республике увеличилось, процент женщин адвокатов в настоящее время не выше, чем в прошлом.

20. Конституция гарантирует свободу ассоциации, включая право на вступление в организации. Однако министерство внутренних дел может отказать в разрешении на регистрацию любой организации, устав которой нарушает положения Конституции, внутреннего законодательства или международных конвенций, стороной которых является Словацкая Республика. Оно может также приказать распустить любую организацию, которая проводит деятельность, не совместимую с ее уставом. Отказ в регистрации и приказ о роспуске может быть обжалован в Верховном суде. В стране существует 12 500 общественных организаций, 35 из которых были основаны женщинами.

21. В настоящее время в стране существует 75 средних школ, в которых преподаются основы предпринимательства, ведения домашнего хозяйства и ухода за детьми; хотя мальчикам разрешается вступать в такие школы, немногие из них делают это. Предпринимаются усилия, направленные на поощрение девочек изучать технические предметы. В университетах девушки составляют 63 процента от общего числа студентов, изучающих гуманитарные предметы, и только 28 процентов изучают технические предметы. Как и во многих других странах, девушки, которые изучали технические предметы, часто работают в других областях. Не существует гендерных квот в отношении изучения нетрадиционных предметов в средних школах, но стипендии доступны студентам обоих полов. Юноши и девушки, имеющие склонность к изучению технических предметов, поощряются поступать на такие курсы, но окончательное решение остается за студентом. Женщины в настоящее время занимают 73,65 процента старших университетских должностей, а при Комениусском университете в Братиславе созданы Высшие женские курсы.

22. Хотя кодекс о труде гарантирует право на работу и защиту против гендерной дискриминации, существуют определенные виды деятельности, та-

кие, как горнорудная промышленность и строительство туннелей, в которых им запрещается работать по причинам, связанным с физиологией. Во время беременности и в течение девяти месяцев после рождения ребенка женщинам запрещаются некоторые виды деятельности и они имеют право на дополнительный отдых, специальные часы работы, перерывы для кормления грудью, ограничения на поездки и защиту против увольнения; они также защищены от сверхурочной работы. В случае, если они назначаются на другую работу, они не теряют в зарплате и могут вернуться на прежнюю работу или на равную работу по окончании отпуска по уходу за ребенком. Женщины в возрасте выше 18 лет могут в определенных случаях работать ночью с одобрения профсоюза при условии, что они не являются беременными или ухаживают за ребенком в возрасте менее одного года. В проекте кодекса о труде будет увеличен период отпуска по уходу за ребенком и сохранение работы до того, как ребенок достигает пятилетнего возраста и снимается запрещение о работе женщин в ночное время.

23. Уровень безработицы в настоящее время составляет 13,42 процента для женщин и 12,94 процента для мужчин. Правительство пытается сократить уровень безработицы, особенно среди женщин с детьми в возрасте до 15 лет, среди женщин в возрасте свыше 40 лет, среди женщин, недавно окончивших высшие учебные заведения, и женщин с начальным школьным образованием. Закон о трудоустройстве не только включает меры, направленные на поощрение работодателей к найму женщин, но правительство рассматривает вопрос о возможности сокращения продолжительности рабочей недели и рабочего дня в секторах, в которых занято большое число женщин, с тем чтобы дать возможность большему числу женщин устроиться на работу. Оно приняло проект закона о трудовых инспекциях с целью повышения уровня защиты трудящихся.

24. Статья 33 Конституции запрещает любую дискриминацию по признаку принадлежности к национальной или этнической группе, тем самым усиливая защиту, обеспечиваемую статьей 12 Конституции, которая гарантирует основные права и свободы всем людям без каких бы то ни было различий. Статья 13 предусматривает, что каждый имеет право свободно принимать решения о его или ее национальности. Члены десяти национальных меньшинств в Словацкой Республике живут в интеграции с другими этническими группами.

25. В школах, где язык преподавания является языком одного из национальных меньшинств, существуют три возможности: преподавание исключительно на языке меньшинства; преподавание на двух языках — на родном языке и государственном языке; возможное изучение родного языка как отдельного предмета, в то время как другие предметы преподаются на государственном языке.

26. Трудно трудоустроиться гражданам Рома, поскольку у них нет навыков и образования. Ее правительство пока пытается оказать им помощь; оно оказывает поддержку предпринимателям из числа меньшинства Рома и организует курсы по обучению традиционным занятиям Рома. Граждане, принадлежащие к меньшинству Рома, заняты в основном в строительной промышленности и на общественных работах.

27. Работающие родители, которые вынуждены оставаться дома для ухода за детьми в возрасте до 10 лет либо в результате того, что ребенок болен, или в результате того, что школа закрыта, могут получать льготы. Предоставляется отпуск до 7 рабочих дней (13 рабочих дней в случае одного родителя). Льготы на детей предоставляются родителям с детьми при условии, что их доход не превышает обязательного минимума. Размер льгот зависит от возраста детей. Дополнительные льготы на детей предоставляются в случае инвалидности детей. Всем родителям, которые испытывают материальные или социальные трудности и отвечают всем условиям, предоставляется социальная помощь в форме консультаций, социальной и юридической защиты, социального обслуживания, льгот и выплат, включая уход за ребенком и обслуживание в социальных учреждениях. Обслуживание предоставляется для детей с двух лет до окончания школы в случае временной нетрудоспособности родителей.

28. Нормы, существующие в промышленности, и инспекции на рабочих местах обеспечивают недискриминационные условия работы. Инспекции проводятся министерством труда, социальных дел и по вопросам семьи и Национальным управлением труда, и на работодателей, которые нарушают свои обязательства, налагаются штрафы. В новом кодексе о труде предусматриваются меры по недопущению сексуального домогательства на рабочем месте.

29. С 1 июля 1998 года вступает в силу новый закон об оказании социальной помощи. Целью этого является облегчение материальных и социальных трудностей за счет оказания социальной помощи в пользу лиц, доход которых ниже минимальной заработной платы или которые являются инвалидами; размер льгот будет зависеть от определенных обстоятельств.

30. В связи с инициативой министерства труда, социальных дел и по вопросам семьи проводятся регулярные статистические обзоры в отношении заработной платы, цен и стоимости труда. В 1992 году на национальном уровне функционирует информационная система в отношении стоимости труда и среднего дохода. Анализ данных о среднем доходе показал, что доход мужчин больше, чем доход женщин, не потому, что женщинам платят меньше, чем мужчинам за ту же работу, а потому, что существуют различия в структуре занятости и тенденции предоставлять менее востребованную работу женщинам в рамках одной и той же профессии. Роль правительства ограничена, но оно систематически проверяет, соблюдают ли работодатели нормы, касающиеся заработной платы, и осуществляет мониторинг изменений в плане стоимости труда на поквартальной основе. Новый закон об инспекции условий труда повысил защиту трудящихся; коллективные договоры также оказывают помощь в защите прав женщин.

31. Минимальная заработная плата устанавливается на уровне 3000 словацких крон, независимо от пола и отрасли экономики, как в государственном, так и в частном секторах. Уровень заработной платы определяется в ходе переговоров работодателей с профсоюзами.

32. Что касается работающих женщин, то к концу 1996 года 3,2 процента работающих женщин и 8,4 процента работающих мужчин занимались частным предпринимательством. За последние четыре года число женщин-предпринимателей возросло на 18,2 процента, тогда как число предпринимателей мужчин сократилось на 3,7 процента. Большинство женщин занимаются торговлей.

33. Работодатель обязан в соответствии с Кодексом о труде предоставлять соответствующую работу беременным женщинам или матерям, занятым на вредном производстве без потерь в оплате труда. Если оплата становится меньше, выплачивается пособие, чтобы компенсировать разницу. Стабилизирующее пособие обеспечивает льготное страхование по болезни; оно не влияет отрицательно на карьеру женщины.

34. Для женщин был установлен более ранний возраст выхода на пенсию в зависимости от числа детей, которых они воспитывали, что связано с решением вопроса о назначении пенсии; это не является дискриминационной мерой. Право на пенсию по старости одинаково для мужчин и женщин; человек имеет право на получение пенсии по старости, если он или она проработали по крайней мере 25 лет и достигли возраста 60 лет. Нет установленного возраста выхода на пенсию. Сумма пенсий и других пенсионных льгот зависит от продолжительности работы и уровня дохода.

35. В дополнение к другим видам помощи работающие матери имеют право на помощь в виде социального обеспечения, которое охватывает пенсии, льготы по болезни, государственные социальные льготы и социальная помощь. В соответствии со статьей 39 Конституции жители Словакии имеют право на надлежащее материальное обеспечение в случае неспособности работ; что в соответствии со статьей 41 родители, воспитывающие детей, имеют право получать помощь от государства.

36. Ее правительство представило в парламент закон о выдаче пособий в связи с рождением ребенка и рождением близнецов. Это пособие выплачивается не за счет страхования здоровья, а за счет государственных социальных выплат из государственного бюджета. Если женщина обращается с просьбой о продлении отпуска по уходу за ребенком, работодатель обязан предоставить его ей пока ребенок не достигнет двухлетнего возраста; в этот период женщины получают государственное социальное пособие. Пособие также выплачивается женщинам, которые не работали, но отвечают определенным требованиям. Родителям полагается родительское пособие, если он или она занимаются все время уходом за ребенком, по крайней мере в отношении одного ребенка в возрасте до трех лет или ребенка с инвалидностью в возрасте до семи лет. Пособие предоставляется лишь в случае, если родитель не получает заработную плату или другие доходы или льготы по страхованию на случай болезни; в определенных случаях пособие может выплачиваться родителю, занимающемуся оплачиваемой деятельностью.

37. Что касается дошкольных учреждений после 1990 года, большинство яслей были закрыты в результате отсутствия финансирования со стороны части муниципалитетов, а многие фабрики закрыли свои дошкольные учреждения. Государство ответило на такое положение снижением возраста приема в детские сады до двух лет; после 1997 года дети в возрасте до двух лет принимались, если они отвечали необходимым требованиям. Число детских садов снова начало увеличиваться, и новые типы детских садов, такие, как религиозные и частные детские сады, начали появляться. Сеть детских садов является достаточной за исключением некоторых районов крупных городов.

38. Была проведена реформа в области здравоохранения, не оказав серьезного влияния на население. Принцип равенства в плане предоставления и обеспечения доступа к медицинскому обслуживанию был сохранен. Словакия преуспела при переходе от налогооблагаемой системы финансирования к многосторонней и децентрализованной системе страхования здоровья. Приватизация учреждений здравоохранения дала возможность врачам оставить работу в государственном секторе, причем это не отразилось отрицательно на доступе к медицинскому обслуживанию. Словакия унаследовала всеобъемлющую сеть медицинских учреждений, которые по-прежнему доступны всем гражданам на равной основе. Равенство в финансировании здравоохранения было достигнуто за счет системы страхования.

39. Образование в области планирования семьи является компонентом учебных планов во всех школах, которые также посещаются детьми Рома. Все женщины имеют бесплатный доступ к консультациям по вопросам планирования семьи. Число абортов сократилось в результате образования, расширения информированности и доступа к современным противозачаточным средствам. Разрешение абортов ликвидировало смертность в результате абортов. Аборт не рассматривается как противозачаточное средство.

40. Число заболеваний туберкулезом стабилизировалось в результате многолетней успешной вакцинации; оно составляет в настоящее время 33,5 случаев на 100 000 населения для мужчин и 22,8 случаев на 100 000 женщин.

41. Никакие группы граждан не исключаются из жизни общества или подвергаются дискриминации. Все жители имеют равный доступ к медицинскому обслуживанию. Обязательное медицинское страхование гарантирует доступ к медицинскому обслуживанию для людей с низким доходом. Стерилизация никогда не проводилась под давлением или угрозами; оплата производится лицом, желающим провести ее. До 1989 года существовали финансовые стимулы для поощрения проведения стерилизации, но в настоящее время такие стимулы отсутствуют.

42. Национальное агентство по развитию малых и средних предприятий создало сеть консультативных и информационных центров, один из которых оказывает консультативные услуги предприятиям, руководимым женщинами. Агентство также предоставляет небольшие займы женщинам-предпринимателям. Государственные консультационные центры организуют курсы для повышения информированности женщин, оказания им помощи в целях получения работы или открытия своего собственного бизнеса.

43. Приватизация оказала отрицательное влияние на трудоустройство женщин. Большинство сельских женщин работают в сельскохозяйственных кооперативах. Сокращение возможностей трудоустройства вынуждает их искать работу в других областях или открывать свой собственный бизнес. Бюро по трудоустройству организует курсы предпринимателей для безработных женщин. Женщины имеют такие же права, как и мужчины, в отношении владения землей и приобретения собственности.

44. В социологических обзорах женщины и мужчины оценивают свою долю ведения домашнего хозяйства и ухода за ребенком по-разному. Мужчины склонны переоценивать свою долю обязанностей в ведении домашнего хозяйства; однако мужчины все больше принимают участие в уходе за детьми, и это является определяющим фактором в политике правительства в области семьи.

45. Раздел семейной собственности после развода регулируется Гражданским кодексом. Общая собственность семейной пары включает все приобретенное кем-либо из супругов, за исключением собственности, приобретенной в качестве подарка или наследия, и собственности для личного использования или занятия какой-либо деятельностью. Общая собственность прекращает свое существование по прекращении брака и разделяется по соглашению

или решению суда. Урегулирование основывается на принципе, что доли обоих супругов равны. Принимаются во внимание также и потребности несовершеннолетних детей.

46. **Г-жа Риел** отмечает, что Словакия создала функциональные рамки для поощрения гендерного равенства и женских вопросов, но все еще слишком рано судить о том, достигнуты ли желаемые цели. Она выражает надежду на то, что тем временем Словакия будет уделять особое внимание использованием временных специальных мер в соответствии со статьей 4 Конвенции.

47. Она призывает правительство серьезно рассмотреть вопрос о восстановлении квот для женщин в политической жизни, с тем чтобы обеспечить их участие в принятии решений.

48. Комитет хотел бы получить больше информации о помощи, оказываемой жертвам бытового насилия, о планах правительства в отношении государственного образования по этому важному вопросу и о мерах, предпринимаемых для ликвидации торговли женщинами.

49. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что структурная дискриминация, которая превалирует в Словакии, не может быть разрешена исключительно установлением равенства де-юре или подчеркиванием индивидуальной ответственности. Она решительно рекомендует провести исследование структурной дискриминации, с тем чтобы права женщин заняли соответствующее место и чтобы временные специальные меры, уже определенные, были укреплены различными способами.

50. С удовлетворением отмечая, что правительство создало Координационный комитет по проблемам женщин, под эгидой которого был разработан Национальный план действий в отношении женщин в Словакии, она отмечает, что до тех пор, пока он не получит достаточного финансирования со стороны правительства, он не сможет быть эффективно осуществлен. Целесообразно опустить слово «по проблемам» из названия Комитета, поскольку работа имеет тенденцию к маргинализации групп. По ее мнению, роль Комитета носит чисто консультативный характер. Действительно, он должен обладать серьезными полномочиями для того, чтобы контролировать законодательство на всех стадиях. Правительство, возможно, пожелает рассмотреть повышение статуса Комитета до статуса министерства.

51. Учитывая важную роль неправительственных организаций в реализации целей статьи 5 Конвенции, правительство без колебаний должно обеспечить женские организации достаточными ресурсами.

52. Касаясь вопроса трудоустройства, она говорит, что внимание должно уделяться сегрегации работы, равному вознаграждению и социальным льготам, в противном случае женщины не смогут надлежащим образом вносить свой вклад в развитие общества. Вызывает сожаление сокращение числа дошкольных учреждений, поскольку при отсутствии учреждений по уходу за детьми женщины не смогут работать в течение нескольких лет подряд, а это значительно затруднит их прогресс.

53. **Г-жа Абака** призывает правительство продолжать осуществление своей программы образования в области планирования семьи и выражает надежду, что заметное сокращение числа абортов будет продолжаться.

54. **Г-жа Вранова** (Словакия) говорит, что рассматривается вопрос о внесении поправки в название Комитета в соответствии с предложением г-жи Шёпп-Шиллинг. Кроме того, Комитет стремится уделять все больше внимания гендерному вопросу и реструктуризации органов, занимающихся проблемами женщин.

55. В порядке уточнения она говорит, что ясли финансируются отдельными общинами, а детские сады финансируются государством. Отпуск по уходу за ребенком зависит от свободного выбора и поэтому не является обязательным.

56. **Г-н Ежович** (Словакия) говорит, что предложение и общие рекомендации Комитета являются основой для осуществления его правительством положений Конвенции. Словакия заинтересована во временных специальных мерах для обеспечения эффективной гарантии защиты прав и ликвидации неравенства.

57. **Председатель** с удовлетворением отмечает приверженность правительства своим обязательствам по осуществлению документов о правах человека в целом, отмечая, что Словакия сняла свои оговорки к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и что оно предпринимает усилия по распространению текста Конвенции.

58. Тем не менее многое еще предстоит сделать. Особое внимание вопросам материнства и семьи ни в коей мере не должно способствовать развитию стереотипов гендерных ролей.

59. Она вновь подтверждает мнение Комитета в отношении того, что временные специальные меры являются наиболее эффективными инструментами, предоставляемыми в соответствии с Конвенцией для улучшения положения в области равенства.

60. Словакия движется по направлению к демократизации, делая значительный упор на взаимозависимость гражданского общества в политической атмосфере, благоприятствующей соблюдению положений международных документов. Важное значение имеет движение НПО; все политические партии в Словакии выражают озабоченность вопросами воспитания гражданского общества и ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.